

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 18:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dziedzictwa jednak nie będzie miał (Lewi) pośród swoich braci. JAHWE – On będzie jego dziedzictwem, jak im zapowiedział.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jednak dziedzictwa wśród swoich braci Lewi mieć nie będzie; JAHWE — On będzie jego dziedzictwem, jak im zapowiedział.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie będą mieli dziedzictwa pośród swoich braci. JAHWE jest ich dziedzictwem, tak jak im powiedział.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dziedzictwa nie będą mieli między bracią swoją; Pan jest dziedzictwem ich, jako im powiedział.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i nic inszego nie wezmą z osiadłości braciej swojej: bo JAHWE jest ich dziedzictwo, jako im powiedział.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie będzie miało ono dziedzictwa wśród swoich braci: Pan jest jego dziedzictwem, jak mu to powiedział.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz nie będą mieli dziedzictwa pośród swoich braci; Pan będzie ich dziedzictwem, jak im obiecał.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będzie miało dziedzictwa pośród swoich braci. JAHWE będzie jego dziedzictwem, jak mu to powiedział.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie będzie miał dziedzictwa wśród swoich braci. JAHWE jest jego dziedzictwem, jak mu obiecał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie będą mieli dziedzictwa pośród swoich braci. Jahwe jest dziedzictwem Lewiego, jak mu to zapowiedział.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Lecz [kohen] nie będzie miał żadnego dziedzictwa [w ziemi] pośród swoich braci. [Dary, które] Bóg [przeznaczył dla niego, są] jego dziedzictwem, tak jak On powiedział [Aharonowi].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Насліддя ж не буде йому між його братами. Господь - Він його насліддя так як йому сказав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie będzie miał udziału wśród swoich braci; jego udziałem jest WIEKUISTY, jak mu powiedział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż do Lewiego nie ma należeć żadne dziedzictwo pośród jego braci. JAHWE jest jego dziedzictwem, tak jak do niego powiedział.

¹⁾ <x>40 18:20</x>